

English

Français

Español

Installation for Verification / Inspection

Installation pour la vérification / inspection

Instalación para la verificación / inspección



Jewelry JL-G

Jewelry JL-G/L

English

Compact electromechanical balances determine the weight (mass) by measuring the exerted gravity force of the weighing good. As the gravity factor depends on latitude and altitude, the balance must necessarily be adjusted at the location of use. This is done with the delivered external reference weight, according to this installation instruction.

If the balance is used for trade (price based on weighing result) the balance must be switched to the approved mode. A weights and measures representative inspects and secures the balance against manipulation and fraud, means securing stickers or/and wire seal.

To avoid any conflict with the legislator, every end-user is requested to perform the above steps. Depending on state or country legislation, omission is severely punished.

See procedure described on the next page.

Français

Les balances électromécaniques compactes déterminent le poids (masse) en mesurant la force de gravité de la pesée. Étant donné que le coefficient de gravité change en fonction de la latitude et de l'altitude, la balance doit être ajustée sur le lieu d'utilisation au moyen du poids de référence externe délivré avec la balance et selon le guide installation pour la vérification / inspection.

Si la balance est utilisée pour des transactions commerciales (prix calculé à partir de la pesée) la balance doit être configurée en mode approuvé. Un représentant de la métrologie légale contrôle la balance, vérifie la protection contre la manipulation et la fraude et scelle la balance utilisant des timbres adhésifs ou/et un fil avec plombage.

Afin d'éviter tout conflit avec le législateur, chaque utilisateur est invité à suivre le guide d'installation. Selon la législation de l'état ou du pays, une omission est punie sévèrement.

Description à la page suivante.

Español

Balanzas electromecánicas compactas determinan el peso (masa) a través de la medición de la gravedad ejercida por el artefacto siendo pesado. Siendo que el factor de la gravedad depende de la latitud y altitud, la balanza debe ser necesariamente ajustada en el lugar de uso. Esto se realiza utilizando el peso referente externo enviado siguiendo las instrucciones de instalación aquí detalladas.

Si la balanza es utilizada para comercio (precio basado en el resultado de la pesada) la balanza debe ser cambiada a modo aprobado. Un representante de Pesas y Medidas inspecciona y asegura la balanza contra manipulaciones y fraude con stickers aseguradores y/o sellados de alambre.

Para evitar cualquier conflicto con el legislador, todo usuario final debe realizar los procedimientos mencionados. Dependiendo de la jurisdicción o país de la legislatura, la omisión es severamente castigada.

Lea los procedimientos descriptos en la página siguiente.

METTLER TOLEDO

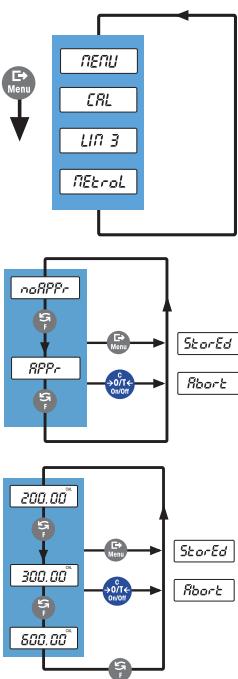
**ATTENTION**

Service mode can only be selected when the balance is operated with the AC adapter.

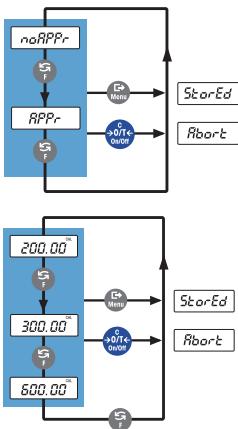
**Step 1**

- Press and hold On/Off to switch off the balance.
- Press calibration switch **C** until **SERVICE** is displayed (e.g. using a paperclip).

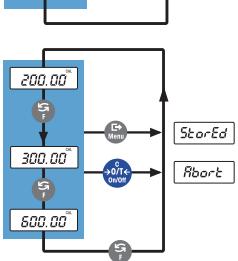
If no key is pressed for 30 minutes, the balance automatically reverts from service mode back to weighing mode.

**Step 2**

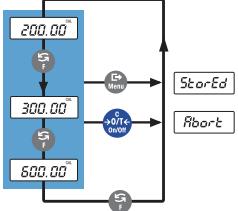
- Press and hold Menu until **METROL** is displayed.
(Press On/Off to abort or exit.)

**Step 3**

- Choose **noAPPr** with F and save it by pressing and holding Menu .

**Step 4**

- Press and hold Menu until **MENU** is displayed.
- Change the value to the supplied adjustment weight by pressing F and save it by pressing and holding Menu .
(Press On/Off to abort or exit.)

**Step 5**

- Switch off and switch on by pressing On/Off .
- Adjust (calibrate) the balance by pressing and holding 1/10 d Cal and follow the instructions on the display.
- Set the balance to the approved mode by repeating steps 1 and 2.
- Repeat Step 3, choose **APPr** and save it by pressing and holding Menu .

ATTENTION

The service mode cannot be active if the balance is operated with the AC adapter.

1ere étape

- Presser et maintenir On/Off pour éteindre la balance.
- Presser la touche calibration C jusqu'à ce que **SERVICE** est affiché (en utilisant par exemple un trombone).

Si aucune touche n'est activée pendant 30 minutes, la balance retourne automatiquement du mode service en mode de pesage.

2eme étape

- Presser et maintenir Menu jusqu'à ce que **METROL** soit affiché.
(Presser On/Off pour interrompre ou quitter.)

3eme étape

- Sélectionner **noAPPr** avec F et mémoiriser en pressant et maintenant Menu .

4eme étape

- Presser et maintenir Menu jusqu'à ce que **MENU** soit affiché.
- Changer la valeur pour celle du poids externe livré avec la balance en pressant F , mémoiriser en pressant et maintenant Menu .
(Presser On/Off pour interrompre ou quitter.)

5eme étape

- Eteindre et allumer en pressant On/Off .
- Ajuster (calibrer) la balance en pressant et maintenant 1/10 d Cal en suivant les instructions affichées.
- Remettre la balance en mode approuvé en répétant la 1ere et la 2eme étape.
- Répéter la 3eme étape, sélectionner **APPr** et mémoiriser en pressant et maintenant Menu .

ATENCIÓN

El modo servicio puede ser únicamente seleccionado cuando la balanza es operada con un adaptador de corriente.

Paso 1

- Presione continuamente On/Off para apagar la balanza.
- Presione el botón de calibración C hasta que **SERVICE** aparezca en el display (Ej.: usando un clip)

Si ningún botón es presionado por 30 minutos, la balanza automáticamente pasará de modo de servicio a modo de pesaje.

Paso 2

- Presione continuamente Menu until **METROL** is displayed.
(Presione On/Off para cancelar o salir.)

Paso 3

- Seleccione **noAPPr** con F y grávelo presionando continuamente Menu .

Paso 4

- Presione continuamente Menu hasta que **MENU** aparezca en el display.
- Cambie el valor al peso suministrado de ajuste presionando F y grávelo presionando continuamente Menu .
(Presione On/Off para cancelar o salir.)

Paso 5

- Apagar y prender presionando On/Off .
- Ajustar (calibrar) la balanza presionando continuamente 1/10 d Cal y siga las instrucciones en el display.
- Ponga la balanza en el modo aprobado repitiendo los pasos 1 y 2.
- Repita el paso 3, seleccione **APPr** y grávelo presionando continuamente Menu .



* 3 0 0 0 5 6 7 1 *